

*М. А. Тарасик, И. И. Василевская (Минск, Республика Беларусь)
Белорусский государственный экономический университет*

Теленовости как средство формирования иноязычной коммуникативной компетенции

В статье рассматриваются особенности теленовостей в качестве учебного материала в практике преподавания иностранного языка. Телевизионные новости способствуют формированию иноязычной коммуникативной компетенции благодаря своей способности расширять кругозор, повышать общую образованность, давать представление о менталитете и системе ценностей носителей изучаемого иностранного языка.

Ключевые слова: теленовости, экстралингвистические характеристики, когнитивные способности, лингвокультурологический потенциал, рецептивная речевая компетенция

В современном обществе под влиянием интеграционных процессов постепенно стираются границы, интенсивно развиваются международные связи, устанавливаются личные контакты между представителями различных культур. Все это отражается на содержании обучения иностранным языкам, которое в настоящее время рассматривается как обучение межкультурному общению. На современном этапе практическая цель обучения предусматривает формирование иноязычной коммуникативной компетенции, которую образуют три основных компонента: языковая, речевая и социокультурная компетенция. Ввиду расширения содержания и целей обучения иностранному языку возрастают требования к средствам обучения и к отбору учебного материала, которые призваны оптимизировать условия для овладения культурой иноязычного общения. Включение в учебный материал аутентичных текстов, в том числе текстов массовой информации, позволяет приобщить обучающихся к лингвокультурному пространству иноязычного социума. Самым распространенным и влиятельным средством массовой коммуникации является телевидение, имеющее неограниченную аудиторию.

Телевидение обладает широким дидактическим потенциалом для организации общения на иностранном языке в условиях отсутствия естественной языковой среды и способствует формированию иноязычной коммуникативной компетенции обучаемых. Вопросы использования аудиовизуальных средств обучения в преподавании иностранных языков рассмотрены в методических работах А. Н. Щукина, В. Г. Костомарова, О. Д. Митрофановой, Е. М. Верещагина, а также в научных публикациях современных исследователей (Д. Д. Дмитриева, С. А. Саковец, Н. А. Гриднева, С. М. Владимирова, В. В. Яковлева, Е. А. Савчук, О. М. Марал, В. Г. Скобель, Е. В. Королева, Е. А. Сенченко, М. Р. Ахметова).

Одной из самых доступных и популярных программ телевидения являются выпуски телевизионных новостей. Сохраняя черты собственно текста, теле-новости обладают такой особенностью, как опосредованное взаимодействие участников коммуникации, что обуславливает относительную автономность их существования, а также максимальную включенность в повседневную жизнь в силу того, что они отражают современную действительность [4, с. 10].

Использование телевизионных новостей в практике преподавания иностранного языка позволяет обучаемым познакомиться с реальным общением в конкретных условиях, демонстрирует его специфику, включая экстралингвистические средства, эмоциональную окрашенность и естественный темп речи. Просматривая новостные видеоблоки, обучаемые знакомятся с узусом речи, коннотативной лексикой, реалиями, мимикой, жестами и т. д. [2, с. 221].

Использование теленовостей на занятиях иностранного языка эффективно по нескольким причинам. Во-первых, в силу своей краткости новостные видеоблоки могут применяться более гибко по сравнению с такими видами аутентичных видеоматериалов, как фильмы или ток-шоу. В зависимости от целей занятия на работу с теленовостями можно отвести как 10% занятия, так и всю пару. Во-вторых, телевизионные новости способствуют формированию социокультурной и лингвокультурной компетенции обучаемых, поскольку расширяют кругозор, повышают общую образованность студентов и дают им представление о менталитете и системе ценностей носителей изучаемого иностранного языка. В-третьих, работа с теленовостями способствует усвоению новых лексических единиц, совершенствованию навыков аудирования и говорения [3, с. 69].

При отборе теленовостей с целью их использования в практике преподавания иностранного языка преподавателю целесообразно ориентироваться на современную жизнь страны изучаемого языка, учитывать направленность учебного материала на типичные явления культуры, оценивать его воспитательную ценность, соответствие содержания теленовостей возрасту обучаемых, их познавательным, учебным и профессиональным потребностям, языковой подготовке и уровню интеллектуального развития студентов; необходимо принимать во внимание информационную насыщенность, достаточный лингвокультурологический потенциал новостных видеосюжетов. В практике преподавания иностранного языка следует учитывать специфические характеристики теленовостей, такие как темп звучащей речи, их медиаисточник, наличие или отсутствие зрительной наглядности.

С точки зрения лингвокультурологического потенциала теленовостей предлагается отбирать видеосюжеты, содержащие культурно-исторические сведения, а также актуальную информацию о тех или иных событиях, происходящих в жизни страны изучаемого языка, в том числе информацию, затрагивающую профессиональную сферу подготовки учащихся (экономическую, правовую, лингвистическую и т. д.).

Лингводидактические возможности теленовостей могут быть использованы при формировании рецептивной речевой компетенции, что неразрывно связано с профессиональной подготовкой, в том числе за счет обучения иностранным языкам. Теленовости напрямую соответствуют профессиональной деятельности будущих переводчиков, специалистов в области международных экономических отношений, что обуславливает использование данного вида аутентичных видеоматериалов для формирования рецептивной речевой компетенции.

В практике преподавания иностранного языка целесообразно применять лингводидактический потенциал теленовостей для достижения следующих профессиональных задач:

- знание экстралингвистических характеристик, присущих теленовостям, способствует успешной межкультурной иноязычной коммуникации на базе рецептивной речевой компетенции;

- совмещение визуальной и звуковой информации в теленовостях обеспечивает формирование устойчивых когнитивных способностей, значимых для профессиональной деятельности студентов (например, для профессиональной деятельности лингвистов-переводчиков представляют значимость развитые навыки мнемотехники);

- освещение в новостных видеосюжетах актуальных социально-политических, экономических, культурных процессов современного мира в мировом и региональном масштабе значимо для практического обучения пониманию политического дискурса [1, с. 51].

При недостаточной лингвистической компетенции у студентов возникают трудности в понимании теленовостей на иностранном языке. В связи с этим в зависимости от педагогических задач работе студентов с теленовостями может предшествовать целенаправленная работа под руководством преподавателя с лексико-грамматическими единицами, значимыми для освоения собственно телетекста. Рассмотрим последовательность работы с телевизионными новостями на разных этапах.

На этапе восприятия целесообразно использовать задания, направленные на поиск и трансформацию определенного лексического, грамматического и фонетического материала. Учащиеся могут делать записи к текстам новостных видеосюжетов, которые понадобятся им на последующих этапах.

На этапе контроля понимания основного содержания можно использовать такие задания, как соответствие, верно/неверно, множественный выбор, короткий ответ.

Цель творческого этапа заключается в использовании исходного видеоматериала в качестве основы и опоры для развития продуктивных умений в устной или письменной речи. К числу специальных упражнений, направленных на развитие творческой репродуктивно-продуктивной деятельности, можно отнести дискуссию по содержанию телетекста, составление собствен-

ных текстов с опорой на рассмотренный видеосюжет, ролевую игру, проектное задание.

Навыки работы с телевизионными новостями, сформированные в ходе учебного процесса, способствуют самообразованию и дальнейшему профессиональному развитию студентов. В настоящее время именно из аутентичных текстов массовой информации, в том числе иноязычных, профессионалы чаще всего получают общие знания о мире, социокультурные и межкультурные знания, развивают свои познавательные способности.

В современном электронном образовательном пространстве теленовости являются сегодня одной из самых распространенных форм существования языка и обладают высоким лингводидактическим потенциалом, позволяющим использовать их в практике преподавания иностранного языка. Присущие теленовостям характеристики обуславливают их использование в учебном процессе при формировании лингвокультурной компетенции и рецептивной речевой компетенции в преподавании иностранных языков.

Литература

1. Брызгалина Е. Д. Лингводидактический потенциал телевизионного медиатекста в практике преподавания РКИ // Языки. Культуры. Перевод. 2017. № 1. С. 46–53.
2. Качалов Н. А. Особенности использования аутентичных видеодокументов в обучении иностранному языку // Вестник Томского государственного университета. 2006. № 291. С. 221–227.
3. Кечерукова М. А. Использование аудиовизуальных средств при обучении иностранному языку // Теоретические и практические аспекты обучения иностранным языкам в техническом вузе / отв. ред. И. Г. Пчелинцева. Тюмень, 2013. С. 69–82.
4. Панова Л. В. Обучение студентов 3 курса языкового вуза пониманию политического дискурса (на примере немецкоязычных текстов теленовостей): автореф. дис. ... канд. пед. наук / Бурят. гос. ун-т. Улан-Удэ, 2009.

УДК 372.881.111.1

*З. И. Трубина, И. Д. Осутина (Нижний Тагил, Россия)
Нижнетагильский государственный социально-педагогический институт*

Обучение культуре иноязычной письменной речи в начальной школе: на материале английского языка

В статье рассматривается проблема обучения младших школьников культуре иноязычной письменной речи (КИПР), под которой понимается владение нормами письменного литературного языка (правилами написания, словоупотребления, грамматики и стилистики).